



Verbale n. 1 Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere A. A. 2023/2024

Seduta del 11 ottobre 2023

Il giorno 11 ottobre 2023 alle ore 10,00 nell'Aula 13 del Palazzo Lingue si è riunito il Consiglio di Interclasse di Lingue e Letterature straniere per discutere il seguente o.d.g.:

1. Comunicazioni del Coordinatore;
2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 9 del 06/07/2023 e n. 10 del 27/09/2023;
3. Pratiche studenti;
4. Pratiche Erasmus;
5. Pratiche Tirocini;
6. Pratiche di equipollenza;
7. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;
8. Riconoscimento CFU per attività formative;
9. Proposta nomina cultori della materia;
10. Riesame ciclico Corsi di laurea L-11, L-12, LM-37, LM-94: approvazione;
11. Offerta formativa 2024-2025: determinazioni in merito alla modalità aggiornamento/ modifica;
12. Designazione componente studentesca per Commissione Paritetica;
13. Designazione componente studentesca per Gruppi di riesame/AQ,
14. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;
15. Varie ed eventuali.

I componenti del Consiglio sono presenti o assenti come da prospetto.

	DOCENTI ORDINARI		P	A	G
1	CARDONA MARIO				x
2	CAVALLINI CONCETTA				x
3	DELL'AQUILA GIULIA		x		
	FENICIA GIULIO		x		
4	PETRILLI SUSAN				x

	SORIANELLO PATRIZIA			x	
	STRUMMIELLO GIUSEPPINA				x
	DOCENTI ASSOCIATI		P	A	G
5	ABBATICCHIO ROSSELLA				x
6	CARATZZOLO MARCO		x		
	CONSIGLIO CRISTINA			x	
7	DE BENEDETTO ALFONSINA		x		
8	DELLAROSA FRANCA		x		
9	DEVINCENZO GIOVANNA				x
	DI LIDDO ISABELLA			x	
10	FALCO GAETANO		x		
11	GATTO MARISTELLA		x		
12	GRAMIGNA VALERIA				x
13	GRECO SIMONE		x		
	GRUMO ROSALINA				x
14	LASKARIS PAOLA		x		
15	LAVIOSA SARA				x
	LEONARDI ANDREA			x	
16	LOMAGISTRO BARBARA		x		
17	MAGLIOCCO GIOVANNI		x		
18	MARTINO PIERPAOLO				x
	MATTEI LORENZO				x
19	PETILLO MARIA CRISTINA				x
20	PORFIDO IDA				x
21	REEG ULRIKE			x	
22	ROCCO ALESSANDRO			x	
	RUTIGLIANO STEFANIA			x	

	SALERNO MARCELLO		x		
23	SASSE BARBARA		x		
	SATTA GINO			x	
24	SERANI UGO		x		
25	SQUEO ALESSANDRA				x
26	TERMITE MARINELLA		x		
27	VACANTE NATALIA		x		
	VIEL RICCARDO			x	
	ZECCA FEDERICO			x	
	RICERCATORI		P	A	G
28	AJRES ALESSANDRO				x
29	BIANCO ANNA VITA		x		
	BORRELLI GIORGIO			x	
30	CICCHETTI ESTER		x		
31	CIUFFREDA ANTONIO			x	
32	CORNACCHIA FRANCESCO		x		
33	DE IACO MOIRA				x
	ERAMO IMMACOLATA				x
	GIRONE FRANCESCO				x
34	GUAGNELLI SIMONE		x		
35	LAVOPA ROSANNA		x		
	LUSSONE TERESA				x
	MAGRONE EMILIA MARIA				x
36	MELEDANDRI FRANCESCO		x		
	MONACO ANGELO				x
37	NICOSIA ALDO				x

	SAPONARI ANGELA BIANCA			x	
38	SERRONE GABRIELLA				x
39	SIMON ULRIKE				x
40	SPINELLI LAURA CHIARA				x
	DOCENTI A CONTRATTO		P	A	G
	BERNI FLORA			x	
41	BOLOYAN JAMIL			x	
42	BOZZA CRISTIANA				x
43	BRIER SABINE				x
44	COSTA RUI ALBERTO ALVES TRINDADE				x
45	FILIERI EMILIO				x
46	LAPEDOTA DOMENICO			x	
47	LOPRIORE CHIARA			x	
48	MULLIGAN EILEEN MARY		x		
49	PALDERA ANTONIA				x
50	PATERMANN GABRIELE AGNES		x		
51	PINTO CATERINA			x	
52	SIFO FRANCESCO				x
53	STABILE VALERIA		x		
54	ZAGARIELLO GRAZIA		x		
	STUDENTI		P	A	G
55	CAPRIATI GIULIA		x		
56	CILLA NILDE				x
57	FATIGUSO GIUSEPPE		x		
58	GHIRAN MIRUNA ANA-MARIA		x		
59	IACOBELLIS ALESSIO		x		

60	KONE SIAKA JUNIOR		x		
61	MAGGI CHIARA		x		
62	PAGLIARA LUCA		x		
61	SARACINO DESIREE		x		
62	STANCHI MARTINA GERARDINA		x		

Presiede la Prof.ssa Giulia Dell'Aquila. Verificata la presenza del numero legale, il Coordinatore dichiara aperta e valida a tutti gli effetti la seduta. Si offre di fungere da segretario verbalizzante il Prof. Simone Greco.

Il Consiglio inizia alle ore 10.00.

Si passa all'esame dei punti all'ordine del giorno.

1. Comunicazioni.

Il Coordinatore comunica che

- occorre inserire le date degli appelli a. a. 2023-2024 su Esse3;
- è stato inviato a tutti il Questionario di valutazione della Didattica e in merito si invitano i docenti a sollecitare gli studenti alla compilazione.

2. Approvazione verbale del Consiglio di Interclasse in Lingue e letterature straniere n° 9 del 06/07/2023 e n° 10 del 27/08/2023.

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse di lingue e letterature straniere n°9 del 06/07/2023 che si allega (Allegato 1) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n°9 del 06/07/2023.

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione il verbale del Consiglio di Interclasse di lingue e letterature straniere n°10 del 27/08/2023 che si allega (Allegato 2) e costituisce parte integrante del presente verbale. Il Consiglio, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, approva all'unanimità il verbale del Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere n°10 del 27/08/2023.

3. Pratiche studenti;

OMISSIS

4. Pratiche Erasmus;

OMISSIS

5. Pratiche Tirocini;

OMISSIS

6. Pratiche di equipollenza;

Non ci sono richieste di equipollenza.

7. Riconoscimento CFU per abilità informatiche e altro;

OMISSIS

8. Riconoscimento CFU per attività formative;

- Richiesta del 03/10/2023 Prot. n. 4982-V/4 da parte dei Prof.ri Lopriore, Petillo, De Iaco, Abbaticchio in collaborazione con Studenti Indipendenti di 3 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 al Seminario “Oltre il genere: identità, corpi e culture” che si terrà nel a partire dal 16 ottobre 2023 al 27 novembre 2023 per un totale di 24 ore frontali. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 3 CFU per un totale di 24 ore frontali come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 al Seminario “Oltre il genere: identità, corpi e culture” che si terrà nel a partire dal 16 ottobre 2023 al 27 novembre 2023.

- Richiesta del 09/10/2023 Prot. n. 5106-V/4 da parte della Prof.ssa Concetta Cavallini di 1 CFU come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 al Convegno Internazionale “Lingue e apprendimento multimodale per lo sviluppo sociale, inclusivo e multiculturale” che si terrà il 1° dicembre 2023 per un totale di circa 7 ore frontali. Il Consiglio a voti unanimi favorevoli, limitatamente alla componente degli aventi diritto a deliberare, delibera di attribuire 1 CFU per un totale di circa 7 ore frontali come attività formativa a scelta, per la partecipazione degli studenti dei corsi di laurea L-11 e L-12 al Convegno Internazionale “Lingue e apprendimento multimodale per lo sviluppo sociale, inclusivo e multiculturale” che si terrà il 1° dicembre 2023 per un totale di circa 7 ore frontali.

9. Proposta nomina cultori della materia;

Non ci sono proposte di nomina cultori della materia.

10. Riesame ciclico Corsi di laurea L-11, L-12, LM-37, LM-94: approvazione;

Il Coordinatore illustra i quattro Riesami ciclici che ha predisposto nei due mesi precedenti; precisa che con i componenti dei Gruppi di Riesame ci sono stati alcuni momenti di confronto e che i suddetti gruppi hanno potuto visionare per intero i riesami nell’ultimo incontro precedente all’odierno Consiglio. I quattro Riesami fotografano una situazione da cui risultano i punti di forza e di debolezza, ricavati incrociando le varie documentazioni a disposizione per ogni CdS.

La Prof.ssa Dell’Aquila ringrazia i Professori Dellarosa, Greco, Porfido e Serani che si sono occupati della stesura del commento agli indicatori delle Schede di monitoraggio annuali (dati aggiornati al luglio 2023) compreso nei suddetti Riesami. Si apre la discussione ed interviene la Prof.ssa Lomagistro per chiedere al Coordinatore di riepilogare i punti di forza o di debolezza dei quattro CdS. Il Coordinatore rende noti ai presenti i dati relativi alle immatricolazioni, aggiornati al 5 ottobre 2023. Da tali dati, anche nel confronto con gli altri CdS del Dipartimento di Ricerca e innovazione umanistica (CdS triennali e magistrali), si evince che le lingue comunque continuano a suscitare grande interesse da parte degli studenti per le possibilità occupazionali che garantiscono già solo a seguito del ciclo triennale; rappresentano pertanto all’interno del Dipartimento una risorsa

importante. Nonostante il grande lavoro compiuto nella stesura dei quattro Riesami, il Coordinatore riconosce che la gestione dei dati ha offerto la possibilità di definire un quadro più analitico e dettagliato della situazione, con messa in evidenza di alcune persistenti criticità: lettorato, organico (docente e amministrativo), strutture, piattaforma e-learning, etc.

Non essendoci altri interventi da parte dei presenti, il Coordinatore pone in approvazione lo Schema di rapporto di Riesame Ciclico 2023 per il Corso di Laurea triennale di Lingue, culture e letterature moderne L-11 che si allega (Allegato 3). Il Consiglio approva all'unanimità.

La Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione lo Schema di rapporto di Riesame Ciclico 2023 per il Corso di studio Laurea triennale di Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale" L-12 che si allega (Allegato 4). Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Coordinatore pone in approvazione lo Schema di rapporto di Riesame Ciclico 2023 per il Corso di Laurea magistrale di Lingue e letterature moderne LM-37 che si allega (Allegato 5). Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila pone in approvazione lo Schema di rapporto di Riesame Ciclico 2023 per il Corso di studio Laurea magistrale Traduzione Specialistica LM-94 (Allegato 6). Il Consiglio approva all'unanimità.

11. Offerta formativa 2024-2025: determinazioni in merito alla modalità aggiornamento/ modifica;

La prof.ssa Dell'Aquila ricorda a tutti i presenti che, come tutti gli anni, è necessario deliberare in merito all'offerta formativa da attuare a partire dall'anno 2024-2025. Al riguardo, ricorda che nei momenti di confronto avvenuti nei mesi precedenti all'odierno Consiglio (Gruppo di lavoro per la modifica dell'Offerta formativa e Gruppo di monitoraggio dell'Offerta formativa), è stata ipotizzata la possibilità di modificare l'offerta formativa dei due CdS triennali, in considerazione del fatto che l'ultima modifica risale all'anno 2017. Chiede la parola e interviene la Prof.ssa Lomagistro per segnalare che qualunque ripensamento delle lauree triennali dovrà essere concepito con la opportuna attenzione ai CdS magistrali ne rappresentano il naturale proseguimento (si veda il caso dei CdS L11 e LM37). In considerazione dei cambiamenti subiti dal mercato lavorativo a seguito della pandemia, sarebbe anche opportuno ridefinire gli sbocchi lavorativi del Corso L-12 che continua ad avere molti immatricolati. La Prof.ssa Lomagistro fa presente che, nell'occasione della eventuale riforma dei corsi triennali, potrebbe risultare utile anche un ripensamento della prova finale.

Non essendoci altri interventi, il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea triennale "Lingue culture e letterature moderne" L-11 in modalità "MODIFICA" per l'a. a. 2024-2025. Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea triennale "Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale" L-12 in modalità "MODIFICA" per l'a. a. 2024-2025. Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea magistrale "Lingue e letterature moderne" LM-37 in modalità "AGGIORNAMENTO" per l'a. a. 2024-2025. Il Consiglio approva all'unanimità.

Il Coordinatore pone in approvazione la proposta di aprire il Corso di Laurea magistrale "Traduzione Specialistica" LM-94 in modalità "AGGIORNAMENTO" per l'a. a. 2024-2025. Il Consiglio approva all'unanimità.

12. Designazione componente studentesca per Commissione Paritetica;

Il Coordinatore Prof.ssa Dell'Aquila comunica che nella riunione del Gruppo di Riesame /AQ del 26 settembre 2023 sono stati designati i seguenti rappresentanti degli studenti in seno alla Commissione paritetica e ne chiede l'approvazione:

- Kone Siaka Junior (Link) per il Corso triennale di Lingue, culture e letterature moderne L11;
- Saracino Desiree (Studenti indipendenti) per il Corso di studi triennale Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale L12;
- Stanchi Martina Gerardina (Link) per il Corso di studi magistrale Lingue e letterature moderne LM-37;
- Maggi Chiara (Studenti indipendenti) per il Corso Magistrale Traduzione Specialistica LM94.

Il Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere approva all'unanimità.

13. Designazione componente studentesca per Gruppi di riesame/AQ;

La Prof.ssa Dell'Aquila comunica che, sempre nella riunione del Gruppo di Riesame /AQ del 26 settembre 2023 sono stati individuati anche i seguenti rappresentanti degli studenti in seno ai Gruppi di Riesame/AQ e ne chiede l'approvazione:

- Iacobellis Alessio (Studenti indipendenti) per il Corso triennale di Lingue, culture e letterature moderne Riesame/AQ L11;
- Ghiran Miruna Ana-Maria (Link) per il Corso di studi triennale Lingue e culture per il turismo e la mediazione internazionale Riesame/AQ L12;
- Pagliara Luca (Link) per il Corso di studi magistrale Lingue e letterature moderne Riesame/AQ LM37;
- Fatiguso Giuseppe (Link) per il Corso di studi magistrale Lingue e letterature moderne Riesame/AQ LM37;
- Capriati Giulia (Studenti indipendenti) per il Corso Magistrale Traduzione Specialistica Riesame/AQ LM94;
- Cilla Nilde (Universo studenti) per il Corso Magistrale Traduzione Specialistica Riesame/AQ LM94.

Il Consiglio di Interclasse di Lingue e letterature straniere approva all'unanimità.

14. Recepimento piano individualizzato studenti disabili;

Non ci sono piani individualizzati studenti disabili da recepire.

15. Varie ed eventuali

Non ci sono varie ed eventuali.

La seduta è tolta alle ore 11.00.

Il Coordinatore
f.to Prof.ssa Giulia Dell'Aquila

Il Segretario verbalizzante
f.to Prof. Simone Greco